

95mm

FOLD

ENGLISH:

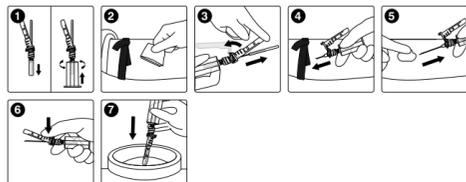
Product description: Unistik® VacuFlip is a single use, sterile, blood collection phlebotomy needle with safety mechanism to prevent needlestick injuries.

Blood collection safety needle with pre-attached holder For blood collection

- 1. Tear off the blister. While holding the needle guard and the needle cap, screw holder in a clockwise direction to ensure needle is firmly fitted onto the holder.

Blood collection safety needle For blood collection

- 1. Tear off the blister. Twist and remove Luer sheath and screw holder onto needle. While holding the needle guard and the needle cap, screw holder in a clockwise direction to ensure needle is firmly fitted onto the holder.



General precautions

Handled by appropriately trained healthcare professionals. Always follow Universal Precautions. Gloves should be worn throughout venipuncture to minimize exposure hazard.

Production batch no. and expiration date

Production batch # and expiry date on the seal of package. Shelf life: 5 years. Needles expire on the last day of the month and year indicated.

95mm

FOLD

FRANÇAIS :

Description du produit : Unistik® VacuFlip est une aiguille de prélèvement sanguin stérile à usage unique pour phlébotomie dotée d'un mécanisme de sécurité et destinée à prévenir les blessures par piqûre d'aiguille.

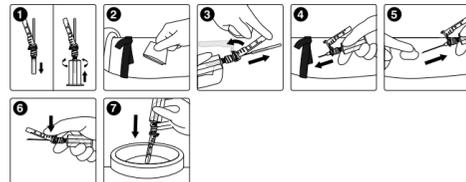
Utilisation prévue : L'aiguille de prélèvement sanguin Unistik® VacuFlip est destinée au prélèvement d'échantillons de sang sur les patients directement dans des tubes de prélèvement sanguin ou des flacons d'hémoculture.

Aiguille de sécurité pour le prélèvement sanguin avec corps de pompe pré-monté Pour le prélèvement sanguin veineux

- 1. Déchirez le blister. Tout en tenant le mécanisme de sécurité et le capuchon de l'aiguille, vissez le corps de pompe dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer que l'aiguille est bien fixée sur le corps.

Aiguille de sécurité pour prélèvement sanguin Pour le prélèvement sanguin veineux

- 1. Déchirez le blister. Tournez et retirez le raccord Luer et vissez le corps de pompe sur l'aiguille. Tout en tenant le mécanisme de sécurité et le capuchon de l'aiguille, vissez le support dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer que l'aiguille est bien fixée sur le corps.



Précautions générales

Manipulation par des professionnels de la santé ayant reçu une formation appropriée. Respectez toujours les précautions universelles. Des gants doivent être portés pendant toute la durée de la ponction veineuse afin de minimiser le risque d'exposition.

Numéro de lot de fabrication et date d'expiration

Numéro de lot de fabrication et date de péremption sur l'opercule de l'emballage. Durée de conservation : 5 ans. Les aiguilles expirent le dernier jour du mois et de l'année indiqués.

95mm

FOLD

DEUTSCH:

Beschreibung des Produkts: Unistik® VacuFlip ist eine sterile Phlebotomienadel für den Einmalgebrauch mit einem Sicherheitsmechanismus zur Vermeidung von Nadelstichverletzungen.

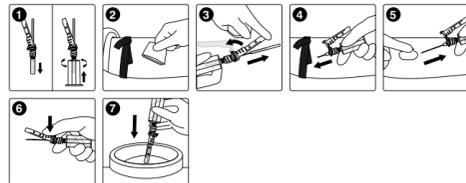
Verwendungszweck: Die Unistik® VacuFlip Blutentnahmekanüle ist für die Entnahme von Blutproben von Patienten in Blutentnahmeröhrchen oder Blutkulturflaschen bestimmt.

Sicherheitskanüle zur Blutentnahme mit eingesetztem Halter Zur Blutentnahme

- 1. Blisterpackung abreißen. Schutzabdeckung und Nadelkappe festhalten und währenddessen Halter im Uhrzeigersinn eindrehen, um sicherzustellen, dass die Nadel fest am Halter montiert ist.

Sicherheitskanüle zur Blutentnahme Zur Blutentnahme

- 1. Blisterpackung abreißen. Luer-Hülse herausdrehen und entfernen, und Halter auf Nadel eindrehen. Schutzabdeckung und Nadelkappe festhalten und währenddessen Halter im Uhrzeigersinn eindrehen, um sicherzustellen, dass die Nadel fest am Halter montiert ist.



Allgemeine sicherheitsmaßnahmen

Von entsprechend geschultem medizinischem Fachpersonal handzuhaben. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen stets befolgen. Während der Venenpunktion sind Handschuhe zu tragen, um das Expositionsrisiko zu minimieren.

Produktionschargen-Nr. und Verfallsdatum

Produktionschargen-Nr. und Verfallsdatum auf Siegel auf der Verpackung. Haltbarkeitsdauer: 5 Jahre. Nadeln können bis zum letzten Tag des angegebenen Monats und Jahres verwendet werden.

95mm

FOLD

ESPAÑOL:

Descripción del producto: Unistik® VacuFlip es una aguja de flebotomía para la extracción de sangre, esteril y de un solo uso con mecanismo de seguridad para evitar las heridas por punción de aguja.

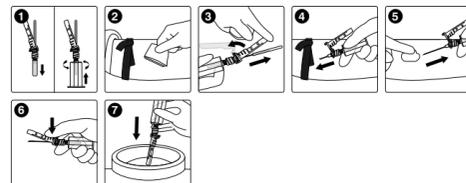
Uso previsto: la aguja de extracción de sangre Unistik® VacuFlip está destinada a obtener muestras de sangre de los pacientes en tubos de extracción de sangre o frascos para hemocultivos.

Aguja de seguridad para extracción de sangre con soporte premontado Para la extracción de sangre

- 1. Rompa el blister. Mientras sujeta la cubierta de seguridad y el tapón de la aguja, enrosque el soporte en el sentido de las agujas del reloj para asegurarse de que la aguja queda firmemente colocada en el soporte.

Aguja de seguridad para extracción de sangre Para la extracción de sangre

- 1. Rompa el blister. Gire y retire el protector Luer y enrosque el soporte en la aguja. Mientras sujeta la cubierta de seguridad y el tapón de la aguja, enrosque el soporte en el sentido de las agujas del reloj para asegurarse de que la aguja queda firmemente colocada en el soporte.



Precauciones generales

Se debe manipular por profesionales de la salud formados adecuadamente. Siga siempre las Precauciones universales. Se deben llevar guantes durante la venopunción para minimizar el riesgo de exposición.

Número de lote de producción y fecha de caducidad

Número de lote de producción y fecha de caducidad en el sello del envase. Vida útil: 5 años. Las agujas caducan el último día del mes y del año indicados.

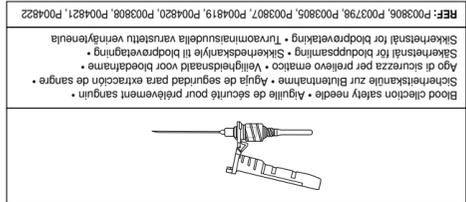
95mm

FOLD

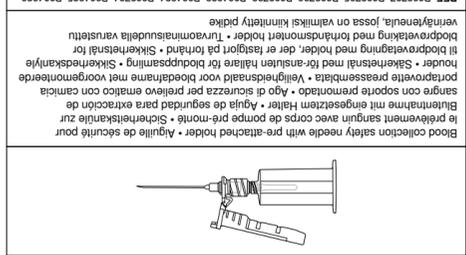
Symbol and Mark Key

Table with symbols and their meanings: Non-pyrogenic, Sterilized by Ethylene Oxide, Caution, Single Use, Not made with natural rubber latex, Not made with DEHP, Medical Device, Keep Away from Sunlight, Consult Instruction for Use, Batch Number, Date of Manufacture, Manufacturer, Use by Date, EU Authorized Representative, EC REP, Rx only, CE.

OWEN MUMFORD



REK: P003797, P003798, P003799, P003800, P003801, P003802, P003803, P003804, P003805, P003806, P003807, P003808, P003809, P003810, P003811, P003812



REK: P003797, P003798, P003799, P003800, P003801, P003802, P003803, P003804, P003805, P003806, P003807, P003808, P003809, P003810, P003811, P003812

Instructions for use • Mode d'emploi / Gebrauchsanweisung • Instruções de uso • Istruzioni per l'uso • Gebruiksaanwijzing • Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje

Unistik® VacuFlip

Manufactured by Yangzhou Medline Industry Co., Ltd., No. 106 Jinshan Road, Economic Development Zone, Yangzhou 225009 Jiangsu, China

Manufactured for Owen Mumford Ltd., Brook Hill, Woodstock, Oxfordshire OX20 1TU, United Kingdom T : +44 (0)1993 812021 E : info@owenmumford.com

owenmumford.com Pat. owenmumford.com/ip owenmumford.com/symbol-glossary

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eifelstraße 80, 20537 Hamburg, Germany



Not made with natural rubber latex, Not made with DEHP, Rx only, Made in China

Latest revision date is August 2023 P004745A1.02

155mm

FOLD

155mm

070

070

070

070

070

570mm

95mm

FOLD

ITALIANO:

Descrizione del prodotto: Unistik® VacuFlip è un ago per flebotomia monouso, sterile per il prelievo di sangue con meccanismo di sicurezza per prevenire le ferite da aghi.

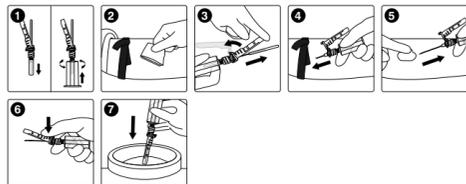
Uso previsto: L'ago Unistik® VacuFlip per il prelievo di sangue è destinato a ottenere campioni di sangue dai pazienti in provette per il prelievo di sangue o in provette per emocolture. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di operatori sanitari adeguatamente addestrati.

Ago di sicurezza per prelievo ematico con camicia portaprovette preassemblata Per prelievo ematico

1. Aprire il blister. Tenendo la protezione di sicurezza e il cappuccio dell'ago, avvitare la camicia in senso orario per assicurarsi che l'ago sia saldamente montato su di essa.
2. Preparare il sito per la venipuntura secondo la procedura della struttura sanitaria.
3. Esvuicare la protezione dell'ago verso la camicia e rimuovere la guaina dell'ago. **NON** torcere o ruotare la protezione di sicurezza.
4. Eseguire la venipuntura e raccogliere il campione di sangue secondo la procedura della struttura sanitaria. Tenere la provetta in posizione fino a quando il sangue non smette di fluire.
5. Al termine del prelievo, rimuovere delicatamente l'ago dalla vena. Coprire il sito dell'iniezione con una garza sterile e applicare una pressione.
6. Rovesciare la protezione di sicurezza in avanti con il pollice e bloccare la cannula dell'ago fino a quando si sente un clic che indica che l'ago è completamente protetto e bloccato per evitare possibili lesioni.
7. Smaltire tutti i materiali utilizzati secondo la normativa della struttura sanitaria.

Ago di sicurezza per prelievo ematico Per prelievo ematico

- Nota: Utilizzare il supporto Unistik® per il prelievo di sangue**
1. Aprire il blister. Ruotare e rimuovere la guaina Luer e avvitare la camicia sull'ago. Tenendo la protezione di sicurezza e il cappuccio dell'ago, avvitare la camicia in senso orario per assicurarsi che l'ago sia saldamente montato su di essa.
 2. Preparare il sito per la venipuntura secondo la procedura della struttura sanitaria.
 3. Rovesciare la protezione dell'ago verso la camicia e rimuovere la guaina dell'ago. **NON** torcere o ruotare la protezione di sicurezza.
 4. Eseguire la venipuntura e raccogliere il campione di sangue secondo la procedura della struttura sanitaria. Tenere la provetta in posizione fino a quando il sangue non smette di fluire.
 5. Al termine del prelievo, rimuovere delicatamente l'ago dalla vena. Coprire il sito dell'iniezione con una garza sterile e applicare una pressione.
 6. Rovesciare la protezione di sicurezza in avanti con il pollice e bloccare la cannula dell'ago fino a quando si sente un clic che indica che l'ago è completamente protetto e bloccato per evitare possibili lesioni.
 7. Smaltire tutti i materiali utilizzati secondo la normativa della struttura sanitaria.



95mm

FOLD

NEREDLANDS:

Productbeschrijving: Unistik® VacuFlip is een steriele naald voor bloedafname met veiligheidsmechanisme voor eenmalig gebruik om prikaccidenten te voorkomen.

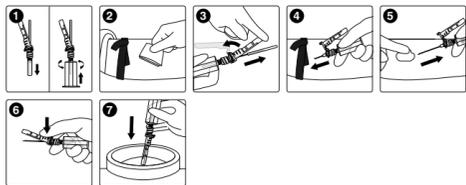
Beoogd gebruik: De Unistik® VacuFlip-naald voor bloedafname is bedoeld om bloedmonsters van patiënten te verkrijgen in bloedafnamebuisjes of bloedkweeklesjes. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door goed opgeleide zorgmedewerkers.

Veiligheidsnaald voor bloedafname met voorgemonteerde houder Voor bloedafname

1. Scheur de blisterverpakking eraf. Terwijl u de veiligheidsafscherming en de naaldkap vasthoudt, schroeft u de houder rechtsom om ervoor te zorgen dat de naald stevig op de houder zit.
2. Bereid de venapunctieplaats voor volgens de procedure van uw instelling.
3. Klap de naaldbescherming terug naar de houder en verwijder de naaldhuls. Het veiligheidscherm NIET verdraaien of draaien.
4. Voer een venapunctie uit en neem het bloedmonster af volgens de procedure van uw instelling. Houd de buis op zijn plaats totdat het bloed niet meer stroomt.
5. Nadat de bloedafname is voltooid, verwijder u voorzichtig de naald uit de ader. Bedek de prikplaats met een steriel gaasje en oefen druk uit.
6. Klap de beschermkap met de duim naar voren en vergrendel de naaldcanule totdat u een hoorbare klik hoort die aangeeft dat de naald volledig is beschermd en vergrendeld om mogelijk prikletsel te voorkomen. Probeer.
7. Voer alle gebruikte materialen af volgens het beleid van uw instelling.

Veiligheidsnaald voor bloedafname**Voor bloedafname****Opmerking: Gebruik de Unistik®-houder voor bloedafname**

1. Scheur de blisterverpakking eraf. Draai en verwijder de Luer-mantel en schroef de houder op de naald. Terwijl u de veiligheidsafscherming en de naaldkap vasthoudt, schroeft u de houder rechtsom om ervoor te zorgen dat de naald stevig op de houder zit.
2. Bereid de venapunctieplaats voor volgens de procedure van uw instelling.
3. Klap de naaldbescherming terug naar de houder en verwijder de naaldhuls. Het veiligheidscherm NIET verdraaien of draaien.
4. Voer een venapunctie uit en neem het bloedmonster af volgens de procedure van uw instelling. Houd de buis op zijn plaats totdat het bloed niet meer stroomt.
5. Nadat de bloedafname is voltooid, verwijder u voorzichtig de naald uit de ader. Bedek de prikplaats met een steriel gaasje en oefen druk uit.
6. Klap de beschermkap met de duim naar voren en vergrendel de naaldcanule totdat u een hoorbare klik hoort die aangeeft dat de naald volledig is beschermd en vergrendeld om mogelijk prikletsel te voorkomen. Probeer.
7. Voer alle gebruikte materialen af volgens het beleid van uw instelling.



95mm

FOLD

SVENSKA:

Produktbeskrivning: Unistik® VacuFlip är en steril flebotominål för blodprovstagning avsedd för engångsbruk försedd med en säkerhetsmekanism för att förhindra nålestickskador.

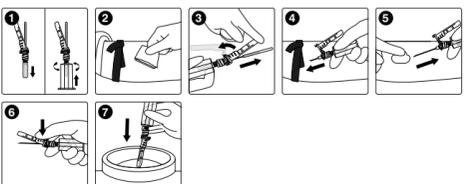
Avsedd användning: Unistik® VacuFlip blodprovsnålen är avsedd för att ta blodprover från patienter i blodprovslangar eller blodlångslaskor. Apparaten är avsedd att användas av hälso- och sjukvårdspersonal med lämplig utbildning.

Säkerhetsnål med för-anslutet hållare för bloduppsamling För bloduppsamling

1. Riv av blistern. Håll i säkerhetsskyddet och nålskyddet, och skruva samtidigt hållaren medurs för att säkerställa att nålen sitter stadigt på hållaren.
2. Förbered venpunktionsstället i enlighet med sjukhusets rutiner.
3. Skjut tillbaka nålskyddet mot hållaren och ta bort nålskyddet. Vrid eller rotera **INTE** säkerhetsskyddet.
4. Utför venpunktion och ta blodprovet i enlighet med sjukhusets rutiner. Håll röret på plats tills blodet slutar rinna.
5. Efter avslutad blodinsamling, ta försiktigt bort nålen från venen.
6. Täck punktionsstället med en steriel kompress och applicera tryck.
7. Skjut nålskyddet framåt med tummen, och lås nålen tills ett hörbart klick hörs, som anger att nålen är helt skyddad och låst, för att undvika eventuell nålestickskada.
7. Kassera all använt material enligt sjukhusets rutiner.

Säkerhetsnål för bloduppsamling**För bloduppsamling****Obs! Användning av Unistik®-hållaren för blodprovstagning**

1. Riv av blistern. Vrid och ta bort Luer-hylsan och skruvhållaren på nålen. Håll i säkerhetsskyddet och nålskyddet, och skruva samtidigt hållaren medurs för att säkerställa att nålen sitter stadigt på hållaren.
2. Förbered venpunktionsstället i enlighet med sjukhusets rutiner.
3. Skjut tillbaka nålskyddet mot hållaren och ta bort nålskyddet. Vrid eller rotera **INTE** säkerhetsskyddet.
4. Utför venpunktion och ta blodprovet i enlighet med sjukhusets rutiner. Håll röret på plats tills blodet slutar rinna.
5. Efter avslutad blodinsamling, ta försiktigt bort nålen från venen.
6. Täck punktionsstället med en steriel kompress och applicera tryck.
7. Skjut nålskyddet framåt med tummen, och lås nålen tills ett hörbart klick hörs, som anger att nålen är helt skyddad och låst, för att undvika eventuell nålestickskada.
7. Kassera all använt material enligt sjukhusets rutiner.



95mm

FOLD

DANSK:

Produktbeskrivelse: Unistik® VacuFlip er en steril blodprøvetagningsnål til engangsbrug med sikkerhedsmekanisme for at forhindre nålestiksskader.

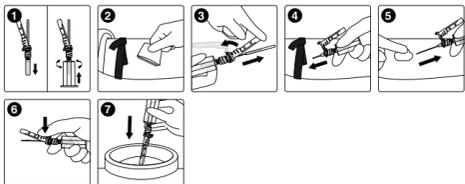
Tilsligt anvendelse: Unistik® VacuFlip-blodprøvetagningsnålen er beregnet til at udtage blodprøver fra patienter i blodprøverør eller blod trykningsflasker. Enheden er beregnet til at blive brugt af behørigt uddannede sundhedspersonale.

Sikkerhedskanyle til blodprøvetagning med holder, der er fastgjort på forhånd

1. Riv blisteren af. Mens du holder sikkerhedsskjoldet og kanylehætten, skrues holderen i urets retning for at sikre, at kanylen sidder fast på holderen.
2. Forbered venepunkturstedet i overensstemmelse med din institutions procedure.
3. Når nålebeskytteren tilbaget mod holderen, og fjern kanyleskeden.
4. Udfør venepunktur og udtag blodprøven i overensstemmelse med din institutions procedure. Hold røret på plads, indtil blodet stopper med at flyde.
5. Når blodprøvetagningen er afsluttet, skal du forsigtigt fjerne nålen fra venen. Dæk punkturstedet med sterilt gaze og anlæg tryk.
6. Vend sikkerhedsskærmen fremad med tommelfingeren, og lås kanylen, indtil der høres et hörbart klik, der angiver, at kanylen er helt beskyttet og låst for at undgå mulige nålestiksskader.
7. Bortskaf alle anvendte materialer i overensstemmelse med institutionens politik.

Sikkerhedskanyle til blodprøvetagning**Til blodprøvetagning****Bemærk: Brug Unistik®-holderen til blodprøvetagning**

1. Riv blisteren af. Drej og fjern Luerskeden og skru holderen på kanylen. Mens du holder sikkerhedsskjoldet og kanylehætten, skrues holderen i urets retning for at sikre, at kanylen sidder fast på holderen.
2. Forbered venepunkturstedet i overensstemmelse med din institutions procedure.
3. Vend nålebeskytteren tilbage mod holderen, og fjern kanyleskeden.
4. Udfør venepunktur og udtag blodprøven i overensstemmelse med din institutions procedure. Hold røret på plads, indtil blodet stopper med at flyde.
5. Når blodprøvetagningen er afsluttet, skal du forsigtigt fjerne nålen fra venen. Dæk punkturstedet med sterilt gaze og anlæg tryk.
6. Vend sikkerhedsskærmen fremad med tommelfingeren, og lås kanylen, indtil der høres et hörbart klik, der angiver, at kanylen er helt beskyttet og låst for at undgå mulige nålestiksskader.
7. Bortskaf alle anvendte materialer i overensstemmelse med institutionens politik.



95mm

FOLD

NORSK:

Produktbeskrivelse: Unistik® VacuFlip er en steril flebotomikanyl til engangsbruk for blodprøvetaking, som er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme for å forhindre skader fra utilsiktede nålestikk.

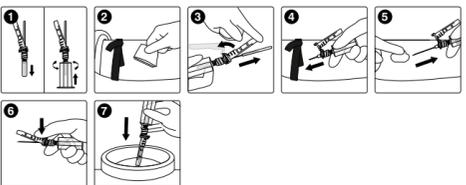
Tiltenkt bruk: Blodprøvetakingskanylen Unistik® VacuFlip er beregnet for å ta blodprøver fra pasienter i blodprøvetakingsrør eller blodtrykksflasker. Enheten skal brukes av helsepersonell som har fått tilstrekkelig opplæring.

Sikkerhetsnål for blodprøvetaking med forhåndsmontert holder**Blodprøvetaking**

1. Riv av blisterpakningen. Mens du holder sikkerhetsskjermen og nålehetten, skrur du holderen med klokken for å sikre at nålen sitter godt fast på holderen.
2. Forbered venepunkturstedet i henhold til sykehushets prosedyre.
3. Vipp nålebeskyttelsen tilbake mot holderen og fjern nålehylsen.
4. Ufør venepunktur og ta blodprøven i henhold til sykehushets prosedyre.
5. Etter fullført blodprøvetaking, fjern du nålen forsiktig fra venen. Dekk stikket med et sterilt gasbind og trykk.
6. Vipp beskyttelsen fremover med tommelen og lås nålekanylen til et klikk høres som indikerer at nålen er fullstendig beskyttet og låst for å unngå mulig skade fra nålestikket.
7. Kast all brukt materiale i henhold til sykehushets retningslinjer.

Sikkerhetsnål for blodprøvetaking**Blodprøvetaking****Merk: Bruk Unistik®-holderen til blodprøvetaking**

1. Riv av blisterpakningen. Vri og fjern Luer-kappen og skruholderen på nålen. Mens du holder sikkerhetsskjermen og nålehetten, skrur du holderen med klokken for å sikre at nålen sitter godt fast på holderen.
2. Forbered venepunkturstedet i henhold til sykehushets prosedyre.
3. Vipp nålebeskyttelsen tilbake mot holderen og fjern nålehylsen.
4. Ufør venepunktur og ta blodprøven i henhold til sykehushets prosedyre.
5. Etter fullført blodprøvetaking, fjern du nålen forsiktig fra venen. Dekk stikket med et sterilt gasbind og trykk.
6. Vipp beskyttelsen fremover med tommelen og lås nålekanylen til et klikk høres som indikerer at nålen er fullstendig beskyttet og låst for å unngå mulig skade fra nålestikket.
7. Kast all brukt materiale i henhold til sykehushets retningslinjer.



95mm

FOLD

SUOMI:

Tuotteen kuvaus: Unistik® VacuFlip on kertakäyttöinen, steriili, verinäytteen ottamiseen käytettävä flebotomianeula, jossa on turvamekanismi neulanpistovahinkojen estämiseksi.

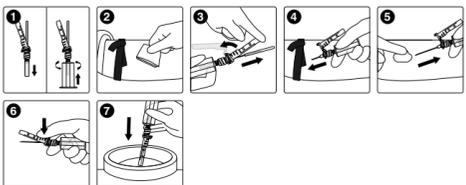
Käyttötarkoitus: Unistik® VacuFlip -verinäytteenottoneula on tarkoitettu verinäytteiden ottamiseen potilaita verinäytteenpuihin tai veriuljetauloihin. Laite on tarkoitettu asianmukaisesti koulutetuitten terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön.

Turvomainsuudella varustettu verinäytteenule, jossa on valmiiksi kiinnitetty pidike Verinäytteen ottamista varten

1. Revi läppäinpakkauksen pois. Pidä kiinni turvasuojuksesta ja neulan korkista ja kierrä pidikettä myötäpäivään. Näin valmistetaan, neula on tiukasti kiinni pidikkeessä.
2. Valmistele laskimopunktiokohta laitoksesi menettelytapoja noudattaen.
3. Käännä neulan suojusta takaisin pidikettä kohti ja ota neulan tuppi pois.
4. **ÄLÄ** väännä tai käännä turvasuojusta.
4. Tee laskimopunktio ja kerää verinäytteenä laitoksesi menettelytapoja noudattaen. Pidä puikkea paikallaan, kunnes veren virtaus lakkaa.
5. Kun verinäytteen otto on tehty, ota neula varovasti pois laskimosta. Peitä pistokohta steriillillä sideharsolla ja paina sideharsoa.
6. Käännä suojusta eteenpäin puukalloa ja lukitse neulan kanyyli, kunnes kuulet napsauduksen. Tämä tarkoittaa sitä, että neula on pelletty kokonaan suojuksella ja lukittu neulanpistovammojen estämiseksi.
7. Hävitä kaikki käytetyt materiaalit laitoksesi menettelytapoja noudattaen.

Turvomainsuudella varustettu verinäytteenule**Verinäytteen ottamista varten****Huomautus: Käytä Unistik®-pidikettä verinäytteen ottamiseen**

1. Revi läppäinpakkauksen pois. Kierrä Luer-tuppi irti ja kierrä pidike kiinni neulaan. Pidä kiinni turvasuojuksesta ja neulan korkista ja kierrä pidikettä myötäpäivään. Näin valmistetaan, neula on tiukasti kiinni pidikkeessä.
2. Valmistele laskimopunktiokohta laitoksesi menettelytapoja noudattaen.
3. Käännä neulan suojusta takaisin pidikettä kohti ja ota neulan tuppi pois.
4. **ÄLÄ** väännä tai käännä turvasuojusta.
4. Tee laskimopunktio ja kerää verinäytteenä laitoksesi menettelytapoja noudattaen. Pidä puikkea paikallaan, kunnes veren virtaus lakkaa.
5. Kun verinäytteen otto on tehty, ota neula varovasti pois laskimosta. Peitä pistokohta steriillillä sideharsolla ja paina sideharsoa.
6. Käännä suojusta eteenpäin puukalloa ja lukitse neulan kanyyli, kunnes kuulet napsauduksen. Tämä tarkoittaa sitä, että neula on pelletty kokonaan suojuksella ja lukittu neulanpistovammojen estämiseksi.
7. Hävitä kaikki käytetyt materiaalit laitoksesi menettelytapoja noudattaen.

**Precauzioni generali**

L'uso è riservato al solo personale sanitario specializzato. Seguire sempre le precauzioni universali. Indossare i guanti durante la venipuntura per minimizzare il rischio di esposizione. Maneggiare tutti i campioni biologici e gli oggetti taglianti per il prelievo ematico (aghi, adattatori Luer e set per il prelievo ematico) secondo la normativa della struttura sanitaria. Consultare un medico in caso di esposizione a campioni biologici (ad esempio attraverso una ferita da puntura), poiché i campioni potrebbero trasmettere epatite virale, HIV/AIDS o altre malattie infettive. Non rimuovere il manico di gomma o tirare con forza la protezione di sicurezza, poiché tali azioni potrebbero compromettere l'integrità del prodotto. Non rilasciare o riattivare con forza il meccanismo di sicurezza dopo che è stato attivato. Faites preuve de prudence lors de l'activation du dispositif de sécurité contre une surface dure en raison du risque d'éclaboussure de sang et de bris du produit. Tenere le mani dietro l'ago in ogni momento durante l'utilizzo e lo smaltimento del dispositivo. Non piegare l'ago. Non tentare di agganciare la protezione di sicurezza premendo contro una superficie dura, poiché ciò potrebbe provocare schizzi di sangue. Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può causare infezioni gravi, lesioni o morte. Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata, se l'ago è difettoso o se la protezione di sicurezza non è montata saldamente. Non rimuovere l'ago dalla camicia dopo l'uso. Smaltire l'ago e la camicia come una sola unità in contenitori per il rischio di biologico approvato per lo smaltimento. Se si verifica un incidente grave con l'uso di questo dispositivo, si prega di segnalarlo a Owen Mumford Limited e alle autorità locali competenti.

Algemene voorzorgsmaatregelen

Uitgevoerd door goed opgeleide gezondheidswerkers. Volg altijd de universele voorzorgsmaatregelen. Tijdens de venapunctie moeten handschoenen worden gedragen om het blootstellingsrisico te minimaliseren. Behandel alle biologische monsters en "scherpe voorwerpen" voor bloedafname (naalden, Luer-adapters en bloedafnamebuisjes) volgens het beleid van uw instelling. Zorg voor de nodige medische verzorging in geval van blootstelling aan biologische monsters (bv. door prikletsel), aangezien monsters virale hepatitis, hiv/aids of andere infectieziekten kunnen overdragen. Verwijder de rubberen hoef niet en trek niet met kracht aan de beschermkap, omdat dit de integriteit van het product kan beschadigen. Laat het veiligheidsmechanisme niet met kracht los en stel het niet opnieuw in werking nadat het is geactiveerd. Wees voorzichtig bij het activeren van het veiligheidsmechanisme tegen een hard oppervlak, want dit kan spatten van bloed en breken van het product veroorzaken. Hou de handen steeds achter de naald tijdens het gebruik en het wegwerpen van het apparaat. Buig de naald niet. Niet het veiligheidscherm in te drukken door tegen een hard oppervlak te drukken, omdat dit kan leiden tot bloedsplatten. Niet hergebruiken. Hergebruik van het product kan leiden tot schadelijke infecties, letsel of de dood. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. De naald defect is of de beschermkap niet stevig gemonteerd is. Verwijder de naald niet uit de houder na gebruik. Gooi de naald en de houder als één geheel weg in containers voor biologisch gevaarlijk afval die voor de verwijdering ervan zijn goedgekeurd. Indien zich een ernstig incident voordoet bij het gebruik van dit apparaat, meld dit dan aan Owen Mumford Limited om uw lokale bevoegde autoriteit.

Allmänna försiktighetsåtgärder

Hanteras av lämpligt utbildad sjukvårdspersonal. Följ alltid allmänna försiktighetsåtgärder. Hantera alla biologiska prover och "skarpa" fra bloduppsamling (nålar, Luer-adapttrar och bloduppsamlingsset) i enlighet med sjukhusets rutiner. Skaffa lämplig läkavård i händelse av exponering för biologiska prover (t.ex. genom en punktionskada), eftersom prover kan överföra virushepatit, HIV/AIDS eller andra infektionssjukdomar. Ta inte bort gummyhylsan och dra inte hårt i säkerhetsskyddet, eftersom sådana åtgärder kan skada produktens integritet. Frigör inte med kraft och återaktivera inte säkerhetsmekanismen efter att den har aktiverats. Var försiktig när du aktiverar säkerhetsmekanismerna mot en hård yta, eftersom det kan orsaka blodstänk och att produkten går sönder. Håll alltid händerna bakom nålen under användning och kassering av enheten. Bøj inte nålen. Försök inte att aktivera säkerhetsskyddet genom att trycka mot en hård yta, eftersom detta kan leda till blodstänk. För ej återanvändas. Återanvändning av produkten kan orsaka skadliga infektioner, skada eller dödsfall. För ej användas om förpackningen är öppen eller skadad. Näla är defekt eller säkerhetsskyddet inte är ordentligt monterat. Ta inte bort nålen från hållaren efter användning. Kassera nålen och hållaren som en enhet i bioriskbehållare som är godkända för avfallshantering. Om en allvarlig händelse inträffar i samband med användningen av denna anordning, vänligen rapportera till Owen Mumford Limited och din lokala behöriga myndighet.

Generelle forholdsregler

Hånteras af behørigt kvalificeret sundhedspersonale. Følg altid de generelle forholdsregler. Der bør bæres handsker under hele venepunkturen for at minimere risikoen for eksponering. Håndter alle biologisk provemateriale og "skarpe" fra blodprøvetagning (kanyler, Lueraaptlere og sæt til blodprøvetagning) i overensstemmelse med din institutions politik. Få passende lægehjælp i tilfælde af eksponering for biologiske prøver (f.eks. ved en punktursskade), da prøverne kan overføre virushepatitis, HIV/AIDS eller andre smitsomme sygdomme. Undlad, at fjerne gummiomhætten eller at trække kragtet i Sikkerhedsskærmen, da sådanne handlinger kan skade produktets integritet. Sikkerhedsmekanismen må ikke udløses eller genaktiveres med magt, efter at den er blevet aktiveret. Vær forsigtig, når du aktiverer sikkerhedsmekanismerne mod en hård overflade, da det kan forårsage blodsprøjt og ødelægge produktet. Hold hænderne bag kanylen hele tiden under brug og bortskaffelse af enheden. Du må ikke bøje nålen. Forsøg ikke at aktivere sikkerhedsskærmen ved at trykke mod en hård overflade, da dette kan resultere i blodstænk. Må ikke genbruges. Genbrug af produktet kan forårsage skadelige infektioner, skade eller død. Må ikke anvendes, hvis pakken er åbnet eller beskadiget, hvis nålestikket er defekt, eller hvis sikkerhedsskærmen ikke er fast monteret. Tag ikke kanylen ud af holderen efter brug. Bortskaf kanylen og holderen som en enhed i beholdere til biologisk risikomateriale, der er godkendt til bortskaffelse af disse. Hvis der sker en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af denne enhed, skal det rapporteres til Owen Mumford Limited og din lokale kompetente myndighed.

Generelle forholdsregler

Hånteres av helsepersonell med passende opplæring. Du må alltid ta universelle forholdsregler. Hansker bør brukes under hele venepunkturen for å minimere eksponeringsfaren. Håndter alle biologiske prøver og «skarpe» blodprøvenheter (nåler, Luer-adaptere og blodprøvetsett) i henhold til sykehushets retningslinjer. Skaff passende legehjelp ved eksponering for biologiske prøver (f.eks. grunnet en punkterings-skade) siden prøver kan overføre viral hepatitt, HIV/AIDS eller andre infeksjonssykdommer. Unngå å fjerne gummyhylsen eller dra i sikkerhetsskjermen med kraft, da slike handlinger kan skade produktets integritet. Ikke slipp eller reaktiver sikkerhetsmekanismen med kraft etter at den har blitt aktivert. Vær forsiktig når du aktiverer sikkerhetsmekanismen mot en hard overflate, da dette kan føre til blodsprut og at produktet går i stykker. Hold hendene bak nålen til enhver tid under bruk og avhendning av enheten. Ikke bøy nålen. Ikke forsøk å koble inn sikkerhetsskjermen ved å trykke mot en hard overflate, da dette kan føre til blodsprut. Skal ikke brukes flere ganger. Gjenbruk av produktet kan forårsake skadelige infeksjoner, skade eller død. Skal ikke brukes hvis emballasjen er åpen eller skadet, nålestikken er defekt eller sikkerhetsdekslet ikke er godt montert. Må ikke fjernes fra holderen etter bruk. Kast nålen og holderen som én enhet i beholdere for biologisk farlig avfall som er godkjent for avhending. Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruken av denne enheten, må det rapporteres til Owen Mumford Limited og de lokale tilsynsmyndighetene.

Yleiset varoittoimet

Laitetta saa käsitellä vain asianmukaisen koulutuksen saanut terveydenhuollon ammattilainen. Noudata aina yleisiä varotoimia. Käsinnettä on käytettävä koko laskimopunktion ajan, jotta voidaan minimoida altistumisvaara. Käsittele kaikkia biologisia näytteitä ja verinäytteen ottamiseen käytettyjä teräviä välineitä (neuloja, Luer-suovittimia ja verinäytteenottoa) laitoksesi menettelytapoja noudattaen. Jos tapahtuu altistus biologisille näytteille (esimerkiksi pistovamman vuoksi), tulki altistus asianmukaisella lääketieteellisellä tavalla, koska näytteiden kautta voi tarttua virusperäinen hepatiitti, HIV/AIDS tai muita infektiosairauksia. Älä ota kumihoikkia pois tai vedä voimalla suojuksesi, sillä muutoin tuote voi vahingoittua. Älä vapauta tai aktivoi uudelleen turvamekanismia voimalla sen aktivoimisen jälkeen. Ole varovainen, kun aktivoit turvamekanismi kovaa pintaa vasten, sillä tästä voi aiheutua veriviskoita ja laite voi rikkoutua. Pidä kätesi neulan takana koko ajan laitteen käytön ja hävityksen aikana. Neulaa ei saa uuttua. Älä yritä liittää turvasuojusta painamalla sitä kovaa pintaa vasten, sillä tästä voi syntyä veriviskoita. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen. Tuotteen käyttö uudelleen voi aiheuttaa haitallisia infektiota, vammoja tai kuoleman. Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut, neula on viallinen tai suojusta ei ole asennettu päivityksiä. Älä poista neulaa pidikkeestä käytön jälkeen. Hävitä neula ja pidike yhtenä yksikkönä heittämällä ne yhdessä niiden hävittämiseen hyväksyttyyn tartuntavaarallisten jäätteiden jäteastiaan. Jos tämän laitteen käytön yhteydessä ilmenee vakava avaruustilanne, ilmoita asiasta Owen Mumford Limitedille ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Numero di lotto di produzione e data di scadenza

N. di lotto di produzione e data di scadenza sul sigillo della confezione. Durata del prodotto: 5 anni. La data di scadenza degli aghi corrisponde all'ultimo giorno del mese e dell'anno indicati.

Producentnummer van de partij en vervaldatum

Producentnummer van de partij en vervaldatum op het zegel van de verpakking. Houdbaarheid: 5 jaar. Naalden vervallen op de laatste dag van de aangegeven maand en jaar.

Produktionssattnummer och utgångsdatum

Produktionssattnummer och utgångsdatum på förpackningens försäkring. Hållbarhet: 5 år. Nålar går ut den sista dagen i den angivna månaden och året.

Produktionsbatchnummer og udløbsdato

Produktionsbatchnummer og udløbsdato på emballagens forsøgling. Holdbarhed: 5 år. Kanyler udløber den sidste dag i den måned og det år, der er angivet.

Produktbatchnr. og utløpsdato

Produktionsbatchnr. og utløpsdato på pakningens forsøgling. Holdbarhet: 5 år. Nåler utløper den siste dagen i måneden og året som er angitt.